

Scrúduithe  
Examination Number

--



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2013  
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2013

## RÚISIS RUSSIAN

ARDLEIBHÉAL  
HIGHER LEVEL

DÉARDAOIN, 20 MEITHEAMH, 12.10 go dtí 12.50  
THURSDAY, 20 JUNE, 12.10 to 12.50

CLUASTUISCINT (80 marc)

LISTENING COMPREHENSION (80 marks)

STAMPA AN IONAIID  
(Centre Stamp)

ROINN I SECTION I	
ROINN II SECTION II	
ROINN III SECTION III	
ROINN IV SECTION IV	
IOMLÁN TOTAL	

**ROINN I****SECTION I****Achoimre na Nuachta****20 marc****News in brief****20 marks**

Déanfar an t-ábhar a sheinm trí huair: an chéad uair ó thús deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thús deireadh arís. **Freagair na ceisteanna i nGaeilge.**

The material will be played three times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally, right through again. **Answer the questions in English.**

1. Tabhair **dhá** shonra faoin infheistíocht a rinne Elena Baturina le déanaí.

1. Give **two** details about Elena Baturina's recent investment.

2. Tabhair **trí** shonra faoin gceolchoirm a bheidh ar siúl in Amharclann an Olympia.

2. Give **three** details about the upcoming concert in the Olympia Theatre.

3.i. Cén fáth ar bronnadh bonn ar Arthur? Tabhair sonra **amháin**.

3.i. Why was Arthur awarded a medal? Give **one** detail.

3.ii. Cá raibh Arthur ar 10 Lúnasa? Tabhair sonra **amháin**.

3.ii. Where was Arthur on the 10<sup>th</sup> of August? Give **one** detail.

4.i. Cén áit ar tógadh an dealbh le honóir do Thomas Moore le déanaí? Tabhair sonra **amháin**.

4.i. Where has the statue to Thomas Moore recently been erected? Give **one** detail.

4.ii. Tabhair **dhá** shonra faoin searmanas nuair a nochtadh an dealbh.

4.ii. Give **two** details about the ceremony at which the statue was unveiled.

## ROINN II

## SECTION II

### Fógra

20 marc

Déanfar an t-ábhar a sheinm trí huair: an chéad uair ó thús deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thús deireadh arís.

### Freagair na ceisteanna i nGaeilge.

1. Cén t-imeacht a chuirfidh tús le Seachtain na hÉireann sa Rúis? Tabhair **trí** shonra.

---

---

---

---

2. Beidh an príomh-imeacht ar siúl ar 17 Márta. Tabhair **ceithre** shonra.

---

---

---

---

---

3. Leanfar den cheiliúradh i gCeoláras Mhoscó. Tabhair **trí** shonra.

---

---

---

---

### Advertisement

20 marks

The material will be played three times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally, right through again.

### Answer the questions in English.

1. Which event will open the Irish week in Russia? Give **three** details.

2. The main event will take place on the 17th of March. Give **four** details.

3. The celebration will continue in the Moscow Concert Hall. Give **three** details.

**ROINN III**

**SECTION III**

**Agallamh**

**20 marc**

**Interview**

**20 marks**

Déanfar an t-ábhar a sheinm trí huair: an chéad uair ó thús deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thús deireadh arís. **Freagair na ceisteanna i nGaeilge.**

The material will be played three times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally, right through again. **Answer the questions in English.**

1. De réir Ekaterina, cén difríocht atá idir ateangairí agus aistritheoirí? Tabhair **dhá** shonra.

1. According to Ekaterina what is the difference between interpreters and translators? Give **two** details.

2. Cé mhéad teanga iasachta a mbíonn aistritheoir / ateangaire ag plé leo de ghnáth? Tabhair **dhá** shonra.

2. How many foreign languages does a translator / interpreter normally work with? Give **two** details.

3. Tá cuid mhaith buntáistí ag baint leis an ngairm seo. Tabhair **trí** shonra.

3. There are many advantages to this profession. Give **three** details.

4. Tabhair **trí** shonra faoi shuíomh gréasáin Ekaterina.

4. Give **three** details about Ekaterina's website.

ROINN IV

SECTION IV

Beathaisnéis

20 marc

Biography

20 marks

Déanfar an t-ábhar a sheinm trí huaire: an chéad uair ó thús deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thús deireadh arís. **Freagair na ceisteanna i nGaeilge.**

The material will be played three times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally, right through again.

**Answer the questions in English.**

1.i. Cé hé Andrei Makarevich? Tabhair **dhá** shonra.

1.i. Who is Andrei Makarevich? Give **two** details.

1.ii. Tabhair **dhá** shonra faoina theaghlach.

1.ii. Give **two** details about his family.

2. Tabhair **dhá** shonra faoin oideachas ceoil a fuair sé.

2. Give **two** details about his musical education.

3. Cén popghrúpa a chuaigh i gcion air? Tabhair sonra **amháin**.

3. What pop group influenced him? Give **one** detail.

4.i. Cén cháilíocht ghairmiúil a bhain Andrei amach? Tabhair sonra **amháin**.

4.i. What professional qualification did Andrei obtain? Give **one** detail.

4.ii. Tabhair **dhá** shonra faoin ngrúpa a bhunaigh sé.

4.ii. Give **two** details about the group he formed.

LEATHANACH BÁN  
BLANK PAGE

LEATHANACH BÁN  
BLANK PAGE

LEATHANACH BÁN  
BLANK PAGE